

Pasqual Amiceto Jonacio Torref  
Vizente Maria Thomas Meliton

UNA CITA:

"Este viaje permanecerá como el más memorable en los anales de la historia"

Alexander von Humboldt

Josef Torpe Nicolas de los Dolores

Martin Torref

Manuel Maria

Francisco Antonio

Candido de la Caxidad

Torref Man! Maxici

Caxidad de la Caxidad

En 11 de Fe de 1803 lo llevo  
do. Juan de Balmis p. a preparar  
la vacuna en la America

# NIÑOS CORUÑESES EN LA REAL EXPEDICIÓN

## FILANTRÓPICA DE LA VACUNA DE 1803 (I)



Pérez, Francisco. Expedición de Francisco de Balmis a la América. Biblioteca Nacional.

En 11 de Fe de 1803.  
lo llevo do. Juan de Balmis  
do. preparar la vacuna  
en la America

### Documento del mes

Julio 2020

El distópico 2020 renueva el mito del eterno retorno. El 16 de marzo, un titular de La Voz de Galicia recuerda: "Balmis, la operación militar inspirada en la hazaña que llevó la vacuna de Galicia a América". Diez días después, El Confidencial señala: "El CSIC busca una vacuna contra el COVID-19 a partir del virus que erradicó la viruela". El 20 de mayo, El Cultural da un gran titular del epidemiólogo M. Osterholm: "una vacuna universal contra el COVID-19 sería comparable a la erradicación de la viruela".

Los grandes asesinos de la historia son las bacterias y los virus. La viruela encabeza el ranking de las cinco pandemias más letales de la historia en millones de muertos, el VIH (35 M), la peste negra (50 M), la gripe de 1918 (100 M), el sarampión (200 M). El letal "variola virus" ha sido el azote de la humanidad desde el 10000 a.C., cobrándose 60 M de vidas en el siglo XVIII, 300 M en el siglo XX.

Las pandemias resultan disruptivas y han alterado el curso de la historia. Tras la conquista de América, la viruela se llevó por delante la vida 3 M de aztecas. Con una letalidad que oscila entre el 30 y el 60%, no distinguió entre príncipes y mendigos, acabó con los Habsburgo y casi con la familia de Carlos IV, el motivado patrocinador de nuestra Expedición de la Vacuna.

Es preciso dotar de contexto a la Expedición que parte de A Coruña en 1803 hacia Puerto Rico. En lo político, éramos dueños de un imperio, enorme, costoso y decadente, mercantilistas en el terreno económico, utilitaristas en el social e ilustrados en el intelectual. En este ambiente, se generalizan el método científico, la medicina experimental y las expediciones científicas. La expedición de la vacuna ideada por Francisco Xavier de Balmis y Berenguer es un lúcido ejemplo de biopolítica, un programa de gobierno organizado y financiado por España para proteger la salud.

Apenas siete años antes, en 1796, el médico rural inglés Edward Jenner había desatado una revolución científica a partir de sus investigaciones sobre la viruela vacuna (cowpox), cuya mortalidad era 10000 veces menor que la de la viruela humana (smallpox). Era la primera vez que se mezclaban fluidos de animal y humano y también la primera ocasión en que se inyecta un mal para curar con seguridad. Inocula la viruela de la vaca antes, después inocula la viruela humana y comprueba que la vacuna inmuniza. Se le considera el padre de la inmunología, quien ha salvado más vidas en la historia de la humanidad.

La Expedición de la Vacuna será el resultado de una triple y afortunada confluencia: la viruela asola el Imperio español, diezmando los súbditos de Carlos IV, Jenner inventa la vacuna y Balmis concibe el plan para llevarla a lugares alejados. Transportaría el suero en recipientes vivientes, niños inoculados brazo a brazo durante la navegación, actuando de portadores de la vacuna, de cadena de transporte y de reservorio. Cuanto más pequeños fuesen, más seguro es que no hubiesen tenido contacto con la enfermedad. Inocularía el suero con el virus de la viruela bobina a dos niños, la pareja de la siguiente semana sería inoculada con las pústulas de los vacunados la semana anterior.

El 30 de noviembre de 1803 parte del puerto de A Coruña la corbeta María Pita con rumbo a América con 26 tripulantes y 22 niños de 3 a 9 años, reservorios humanos de vacuna antivariólica, al cuidado Isabel Zandal. Junto a su propio hijo, Benito, embarcaron 21 expósitos, cuatro de Madrid, cinco de Santiago y 12 coruñeses: Clemente, Francisco Antonio, Cándido, Manuel María, Martín, José, José Manuel, Tomás, Ignacio José, Pascual, Vicente y José Jorge. Todos ellos están registrados en el Libro de expósitos del Hospicio que conservamos en nuestro Archivo, con su fecha y número de ingreso, su bautismo y padrinos, alguna característica o incidencia, el nombre y lugar de residencia del ama de cría. Finalmente un párrafo dice: *Este niño lo llevó el médico de S. M. Francisco Balmis con objeto de propagar la vacuna en la América en noviembre de 1803.* (ver [Libros de Expósitos](#)).

Nuestra Real Expedición Filantrópica de la Vacuna es la primera misión humanitaria internacional de medicina de la historia. Una misión profiláctica, diez años de vacunación altruista, el primer programa de vacunación masiva realizado en el mundo. La primera campaña de salud pública y educación sanitaria intercontinental. Un paso de gigante en la historia de la humanidad, no suficientemente conocido, cuando todavía faltaban cincuenta años para que Pasteur popularizase la vacuna. Una hazaña memorable, un broche de oro al final del imperio que podría redimir a Carlos IV. Inmediatamente después, en 1808, la debilidad, el desconcierto y el caos de la metrópoli invadida por los franceses, alentará el movimiento independentista en nuestras colonias americanas.

Una clave para entender por qué la expedición ha pasado desapercibida la ofrece Elvira Roca en su premiado ensayo Fracasología. La leyenda negra extendida por nuestros enemigos será el discurso ganador desde el siglo XVIII en Europa: "España ganó el imperio y perdió la propaganda, batalla crucial de la historia".

La viruela es la primera enfermedad infecciosa erradicada del planeta: en 1977 se registró el último caso natural y en 1980, la OMS declaró que la viruela había desaparecido por completo.

#### LECTURAS RECOMENDADAS:

Son muchas las obras literarias nacidas de la epidemia y de la muerte: *Edipo Rey* de Sófocles (430 a. C.), *Decamerón* de Boccaccio (1353), *Diario de la peste* de Daniel Defoe (1722), *La máscara de la muerte roja* de Edgar Allan Poe (1842), *Muerte en Venecia* de Thomas Mann (1912), *La peste* de Albert Camus (1947), *El amor en los tiempos del cólera* de Gabriel García Márquez (1985), *El ensayo sobre la ceguera* de José Saramago (1995)... La expedición de niños portadores de la vacuna ha inspirado *Ángeles custodios* de Almudena de Arteaga (2010), *A flor de piel* de Javier Moro (2015), *Os nenos da variola* de María Solar (2017), entre otras obras.

Textos y dirección de arte: Carmen Molina Taboada. Maquetación: Yolanda Carro Sánchez. Documento reproducido: ADAC M-4140. 7 de Julio de 2020

Pasqual Amiceto Jonacio Torref  
Vizente Maria Thomas Meliton

"Esta viaxe permanecerá como o máis memorable nos anais da historia"

Alexander von Humboldt

Josef Torje Nicolas delos Dolores

Martin Torref

Manuel Maria

Francisco Antonio

Candido dela Caridad

Toref Man! Mexici

Cuamente dela Caridad

En 11 de Jue de 1803 lo llevo  
do Sr. Juan Balmis pa preparar  
la vacuna en la America

# NENOS CORUÑESES NA REAL EXPEDICIÓN

## FILANTRÓPICA DA VACINA DO 1803 (I)



Pérez, Francisco. Expedición de Francisco de Balmis a la América. Biblioteca Nacional.

En 11 de Jue de 1803.  
lo llevo do Sr. Juan Balmis  
pa preparar la vacuna  
en la America

### Documento do mes

Xullo 2020

O distópico 2020 renova o mito do eterno retorno. O 16 de marzo, un titular de La Voz de Galicia lembra: “Balmis, a operación militar inspirada na fazaña que levou a vacina de Galicia a América”. Dez días despois, O Confidencial sinala: “O CSIC busca unha vacina contra o COVID-19 a partir do virus que erradicou a variola”. O 20 de maio, O Cultural da un gran titular do epidemiólogo M. Osterholm: “unha vacina universal contra o COVID-19 sería comparable á erradicación da variola”.

Os grandes asasinados da historia son as bacterias e os virus. A variola encabeza a clasificación das cinco pandemias máis letais da historia en millóns de mortos, o VIH (35 M), a peste negra (50 M), a gripe de 1918 (100 M), o sarampelo (200 M). O letal “variola virus” foi o azoute da humanidade desde o 10000 a.C., cobrándose 6 M de vidas no século XVIII, 300 M no século XX.

As pandemias resultan disruptivas e alteraron o curso da historia. Tras a conquista de América, a variola levou por diante a vida 3 M de aztecas. Cunha letalidade que oscila entre o 30 e o 60%, non distinguíu entre príncipes e esmoleiros, acabou cos Habsburgo e case coa familia de Carlos IV, o motivado patrocinador da nosa Expedición da Vacina.

É preciso dotar de contexto á Expedición que parte da Coruña no ano 1803 cara a Porto Rico. No político, eramos donos dun imperio, enorme, custoso e decadente, mercantilistas no terreo económico, utilitaristas no social e ilustrados no intelectual. Neste ambiente, xeneralízase o método científico, a medicina experimental e as expedicións científicas. A expedición da vacina ideada por Francisco Xavier de Balmis e Berenguer é un lúcido exemplo de biopolítica, un programa de goberno organizado e financiado por España para protexer a saúde.

Apenas sete anos antes, no ano 1796, o médico rural inglés Edward Jenner desatara unha revolución científica a partir das súas investigacións sobre a variola vacúa (cowpox), cuxa mortalidade era 10000 veces menor que a da variola humana (smallpox). Era a primeira vez que se mesturaban fluídos de animal e humano e tamén a primeira ocasión en que se inxecta un mal para curar con seguridade. Inocula a variola da vaca antes, despois inocula a variola humana e comproba que a vacina inmuniza. Considéraselle o pai da inmunoloxía, quen salvou máis vidas na historia da humanidade.

A Expedición da Vacina será o resultado dunha tripla e afortunada confluencia: a variola arrasa o Imperio español, decimando os súbditos de Carlos IV, Jenner inventa a vacina e Balmis concibe o plan para levala a lugares afastados. Transportaría o soro en recipientes viventes, nenos inoculados brazo a brazo durante a navegación, actuando de portadores da vacina, de cadea de transporte e de reservorio. Canto máis pequenos fosen, máis seguro é que non tivesen contacto coa enfermidade. Inocularía o soro co virus da variola bobina a dous nenos, a parella da seguinte semana sería inoculada coas pústulas dos vacinados a semana anterior.

O 30 de novembro de 1803 parte do porto da Coruña a corveta María Pita con rumbo a América con 26 tripulantes e 22 nenos de 3 a 9 anos, reservorios humanos de vacina antivariolóica, ao coidado Isabel Zenda. Xunto ao seu propio fillo, Benito, embarcaron 21 expósitos, catro de Madrid, cinco de Santiago e 12 coruñeses: Clemente, Francisco Antonio, Cándido, Manuel María, Martín, José, José Manuel, Tomás, Ignacio José, Pascual, Vicente e José Jorge. Todos eles están rexistrados no Libro de expósitos do Hospicio que conservamos no noso Arquivo, coa súa data e número de ingreso, o seu bautismo e padriños, algunha característica ou incidencia, o nome e lugar de residencia da ama de cría. Finalmente un parágrafo di: *Este neno levouno o médico de S. M. Francisco Balmis con obxecto de propagar a vacina na América en novembro de 1803.* (ver [Libros de Expósitos](#))

A nosa Real Expedición Filantrópica da Vacina é a primeira misión humanitaria internacional de medicina da historia. Unha misión profiláctica, dez anos de vacinación altruísta, o primeiro programa de vacinación masiva realizado no mundo. A primeira campaña de saúde pública e educación sanitaria intercontinental. Un paso de xigante na historia da humanidade, non suficientemente coñecido, cando aínda faltaban cincuenta anos para que Pasteur popularizase a vacina. Unha fazaña memorable, un broche de ouro ao final do imperio que podería redimir a Carlos IV. Inmediatamente despois, en 1808, a debilidade, o desconcerto e o caos da metrópole invadida polos franceses, alentará o movemento independentista nas nosas colonias americanas.

Unha clave para entender por que a expedición pasou desapercibida ofrécea Elvira Roca no seu premiado ensaio *Fracasología*. A lenda negra estendida polos nosos inimigos será o discurso gañador desde o século XVIII en Europa: “España gañou o imperio e perdeu a propaganda, batalla crucial da historia”.

A variola é a primeira enfermidade infecciosa erradicada do planeta: no ano 1977 rexistrouse o último caso natural e no 1980, a OMS declarou que a variola desaparecera por completo.

#### LECTURAS RECOMENDADAS:

Son moitas as obras literarias nadas da epidemia e da morte: *Edipo Rey* de Sófocles (430 a.C.), *Decamerón* de Boccaccio (1353), *Diario da peste* de Daniel Defoe (1722), *A máscara da morte vermella* de Edgar Allan Poe ((1842), *Muerte en Venecia* de Thomas Mann (1912), *A peste* de Albert Camus (1947), *El amor en tempos de cólera* de Gabriel García Márquez (1985), *El ensayo sobre la ceguera* de José Saramago (1995)... A expedición de nenos portadores da vacina inspirou *Ángeles custodios* de Almudena de Artega (2010), *A flor de pel* de Javier Mouro (2015), *Os nenos dá variola* de María Solar (2017), entre outras obras.

Textos e dirección de arte: Carmen Molina Taboada. Maquetación: Yolanda Carro Sánchez. Documento reproducido: ADAC M-4140. 7 de Xullo do 2020